



Edward Turner BA

German-English (Br)

Translator, Proofreader & Copywriter
Member of DVÜD

edd@edds-englisch.de

www.edds-englisch.de

+49 3931 3183998

ProZ Profile : Edward Turner

Timezone: CET/GMT+1

So far, I've translated...

Adverts, slogans, sales materials
White papers, reports, case studies
Instruction manuals
Technical documents
Presentations, abstracts
Internal documents
Software strings
Mail sequences
Websites

in these fields...

CX/UX, customer journeys, touchpoints
Customer surveys, feedback, NPS
Construction management
Real-time data exchange
Social help for migrants
Education
Primary school education
Customer satisfaction
Customer management
Customer loyalty
Churn, churn prevention measures
Customer retention
E-Commerce, customer lifecycle, CLV
Benchmarking
Competition management
Complaints management
Local histories, guided tours
Town marketing

and have also provided...

Simultaneous interpreting (De <> En)
Transcripts and Subtitles (De > En)

Professional Experience

Freelance Translator • Stendal, DE

10/2007 -

Customer-centred translations of all kinds

+750.000 words translated, interpreted and transcribed

Selected examples:

- White papers on CX/UX, NPS, and customer satisfaction
- Case studies on customer churn and retention
- Reports on industry-wide benchmarking
- Proofreading of business correspondence and brochures
- Instruction manuals for household appliances
- Electrotechnical projects on static discharge
- Websites for network-marketing, B2B and B2C firms
- Interpreting and transcription for B2B meetings and marketing interviews

Translator and Language Tutor • Wittenberge, DE

07/2008 - 09/2010

Translation and proofreading of English texts for local firms

Preparation and moderation of English exams in cooperation with state educational authorities

Sole responsibility for the planning, execution and post-processing of English lessons for:

- Vocational students
- Regional firms
- The general public

Language Tutor for Modern Languages • Stendal, DE

10/2007 - 07/2008

Professional Qualifications

Teaching Licence - English for Primary and Special Schools

05/2017 - 12/2018

Landesinstitut für Schulqualität und Lehrerbildung Sachsen-Anhalt

Areas of study:

- Learning and application of learner-centred principles of L2 acquisition
- Exploration of differing learning styles and types of learner
- Creation and use of learner-centred strategies

Research paper:

"Improtheatre and L2 Acquisition "Telling a Short Story in 3 Parts""

State Accredited Educator • Sachsen-Anhalt, DE

08/2011 - 07/2015

Research paper:

"Alles mit Links? Left and Right-handedness in Primary School"

Teaching Diploma (Teosl) • London, GB

06/2007 - 07/2007

Bachelor (Photography in Europe) • Nottingham, GB

09/2000 - 06/2003

Additional Experience

Classroom Assistant and Educator • Stendal & Magdeburg DE

09/2010 - 07/2020

IT Customer Care Specialist • London GB

09/2004 - 07/2007

What my customers say:

"If you're looking for a translator who works with understanding, ambition, knowledge, and soul, is open to considering various possibilities and corrects himself, then choose Edd!"

"Thanks again for your excellent translation work. Your common sense approach to translation and understanding of what we are trying to do is excellent"